

**I** ISTRUZIONI PER L'USO DEI FILTRI  
0. ATTENZIONE Le seguenti istruzioni per l'uso devono essere lette accuratamente dall'utilizzatore. L'impiego dei filtri presuppone la perfetta conoscenza e l'osservanza delle norme d'uso e vanno destinate solo all'impiego descritto.

1. DESCRIZIONE (vedi tab.3) - I filtri EURFILTER® oggetto delle presenti istruzioni, sono Dispositivi di Protezione Individuale di III categoria e sono certificati CE in accordo alla Direttiva 89/686/CEE e successive modifiche, dall'Organismo Notificato n° 0426 ITALCERT V.le Sarca 336 Milano, Italia. La marcatura CE è posizionata sull'etichetta del filtro stesso.  
2. CAMPO D'IMPIEGO In combinazione ad una semimaschera, il filtro forma un'apparecchiatura filtrante, che viene impiegata per eliminare gas nocivi e polveri presenti nell'aria. I filtri antigas e combinati EURFILTER® sono conformi alla norma EN 143: 2000 + A1:2000.  
3. PRIMA DELL'UTILIZZO Controllare che il filtro sia del tipo adatto al contaminante da cui ci si deve proteggere.  
Non utilizzare l'apparecchio filtrante in caso di dubbi concernenti l'impiego previsto o le condizioni di uso, poiché l'uso degli apparecchi filtranti è consentito solamente ai presunti pericoli. • L'atmosfera ambientale deve avere un contenuto di ossigeno di almeno 17 Vol.-%. • Il tipo e la concentrazione della sostanza nociva devono essere conosciute. • I gas tossici, che sono più pesanti dell'aria, possono diffondersi in alte concentrazioni a livello del pavimento. • I filtri antigas non proteggono dalle polveri e aerosol. I filtri antipolvere non proteggono dai gas. In caso di dubbio è necessario usare filtri combinati. • Controllare la data di scadenza riportata sull'etichetta sotto il simbolo della clessidra, se scaduto non utilizzarli. • Non utilizzare filtri danneggiati anche semplicemente nell'imballaggio.  
• Verificare la necessità di ulteriori attrezzi per la protezione personale e la loro compatibilità.

## 4. SCELTA PER L'IMPIEGO DI APPARECCHI FILTRANTI:

Tipo maschera	Multiplo del fattore limite (TLV)	Note e limitazioni
Semimaschera con filtro P 2	10	Da non usare contro sostanze radioattive virus ed enzimi
Semimaschera con filtri per gas	10	Da non usare contro sostanze radioattive virus ed enzimi
Semimaschera con filtro P 3	50	—
Maschera paronamica con filtri gas	200	—
Maschera panoramica con filtro P 3	400	—
Maschera con filtri combinati: Applicare il rispettivo multiplo del valore limite per l'elemento filtro per gas o polveri, prendendo sempre il valore più severo.	—	—

TABELLA 1  
scelta degli apparecchi filtranti

I TLV indicano le concentrazioni delle sostanze contaminate aerodisperse alle quali si ritiene che la maggior parte dei lavoratori possa rimanere esposta ripetutamente giorno dopo giorno senza effetti negativi per la salute. Tuttavia a causa della notevole variabilità della sensibilità individuale, qualche utilizzatore potrebbe accusare disagio in presenza di alcune sostanze le cui concentrazioni stanno pari o inferiori ai TLV.

Tipo Codice colore	Principali campi d'impiego	Classe	Concentrazione massima consentita
A Marrone	Gas organici e vapori con punto di ebollizione >65 °C	1	1000 ppm (0.1 Vol%)
		2	5000 ppm (0.5 Vol%)
B Grigio	Gasi tossici e vapori come: cloro, idrogeno sulfuro, acido cloridrico a altri gas	1	1000 ppm (0.1 Vol%)
		2	5000 ppm (0.5 Vol%)
E Giallo	Anidride solforosa, acido cloridrico a altri gas	1	1000 ppm (0.1 Vol%)
		2	5000 ppm (0.5 Vol%)
K Verde	Ammonia e derivati organici dell'ammoniaca	1	1000 ppm (0.1 Vol%)
		2	5000 ppm (0.5 Vol%)
P2 Bianco	Aerosoli solidi e liquidi	2	10 x TLV (con semimaschera)
P3 Bianco	Aerosoli solidi e liquidi, amianto, particolati di radionuclidi	3	50 x TLV (con semimaschera) 400 x TLV (con maschera panoramica)

TABELLA 2  
tipo di filtro e categoria di filtrazione

I TLV indicano le concentrazioni delle sostanze contaminate aerodisperse alle quali si ritiene che la maggior parte dei lavoratori possa rimanere esposta ripetutamente giorno dopo giorno senza effetti negativi per la salute. Tuttavia a causa della notevole variabilità della sensibilità individuale, qualche utilizzatore potrebbe accusare disagio in presenza di alcune sostanze le cui concentrazioni stanno pari o inferiori ai TLV.

Codice Filtri	Classe	EN	Colore banda	Semimaschera = (S) Maschera intera = (I)	Raccordo	Resistenza respir.	Penetrazione	Capacità Gas (minuti) max
7010/D	P3	143	Bianco	7000(I)	148-1	30 100 300 1000 3000 7000(I)	95 0.01% 0.001%	NACL max DOP max
7020/D	A2	143	Marrone	ETNA (s)		1.0 3.0 3.8	0.01% 0.001%	50
7040/D	A2B2E2K2	143	Braun Grau Gelb Grüne			1.0 3.8	0.01% 0.001%	35
7050/D	A2B2E2K2P3	143	Braun Grau Gelb Weiß			2.0 5.0	0.01% 0.001%	35
7364/D	P2	143	Blanc	ETNA Uno (h)		0.6 2.3	5% 5%	5%
7365/D	P3	143	Weiß	NEW EURMASK(h)	Besondere	0.7 2.5	0.01% 0.001%	50
						0.7 2.5	0.01% 0.001%	50
						0.7 2.5	0.01% 0.001%	50
						0.7 2.5	0.01% 0.001%	50

TABELLA 3

I TLV indicano le concentrazioni delle sostanze contaminate aerodisperse alle quali si ritiene che la maggior parte dei lavoratori possa rimanere esposta ripetutamente giorno dopo giorno senza effetti negativi per la salute. Tuttavia a causa della notevole variabilità della sensibilità individuale, qualche utilizzatore potrebbe accusare disagio in presenza di alcune sostanze le cui concentrazioni stanno pari o inferiori ai TLV.

5. UTILIZZO: Trattare accuratamente i filtri. Evitare urti, non lasciare cadere, ecc. I togliere tutti i sigilli. Avvitare il filtro sul raccordo filettato della maschera, controllando che sia presente la guarnizione. I filtri non devono essere riportati il seguente logo apposto sull'etichetta: devono essere utilizzati in coppia, quindi con una semimaschera a due raccordi. I filtri EURFILTER® e le maschere EURMASK® possono venire impiegati secondo le combinazioni qui sopra specificate.

6. DOPO L'UTILIZZO: Ad eccezione dei filtri antipolvere, non potendo determinare l'effettiva capacità di protezione residua di un filtro già usato (dipendente dalle condizioni specifiche dell'ambiente di lavoro), il riutilizzo dello stesso è fortemente consigliato.

7. LIMITAZIONI D'USO I filtri non devono essere utilizzati:

• in atmosfera con percentuale di ossigeno inferiore al 17%; • per protezione contro gas e vapori inodore; • in ambienti chiusi; • per protezione contro monossido di carbonio (CO) o gas

• quando non si conosce la natura dell'inquinante; • in atmosfera con concentrazioni anche inferiori a quelle sopracitate, quando questa produce situazioni immediatamente pericolose per la vita e la salute dell'operatore; • in atmosfera esplosiva.

8. PER IL CONTROLLO: I filtri non devono essere usati per misurare la concentrazione di sostanze pericolose.

9. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Conservare e/o trasportare i filtri nella confezione originale e se presenti, con i relativi tappi, in un ambiente con temperatura compresa tra -10 °C e +35 °C, il riparo dalla luce, con una umidità relativa minore dell'80%.

10. AVVERTENZE: Non usare i filtri scaduti, anche se il segnale di garanzia è integro. Non usare respiratori a filtri se si ha il senso olfattivo alterato. Ritornare immediatamente fuori dalla stanza.

11. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

L'esaurimento della parte gas, avviene in funzione dei seguenti fattori:

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, si preavvisi dall'odore dell'elemento.

Il fabricante non si assume alcuna responsabilità diretta o indiretta, per i danni derivanti da un uso improprio, manomissione, ed in genere da mancata osservanza di queste istruzioni.

12. SIEGLIAGE MARCAZIONI: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

13. GEPIZIAGE MARCAZIONI: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

14. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

15. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

16. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

17. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa troppo calda. • Si avverte senso di nausea, gironi di testa o malorese generale. • Si avverte fatica nella respirazione. L'insaturation della parte polveri si manifesta con una progressiva diminuzione del flusso d'aria all'interno del respiratore, con conseguente aumento della resistenza alla respirazione.

• tipo di gas tossico. • Concentrazione del gas tossico. • Umidità relativa dell'aria. • Portata dell'aria che attraversa il filtro. • Temperatura ambiente.

Nell'uso pratico, stabilire a priori quando un filtro a carboni attivi si esaurisce, è quasi impossibile, tuttavia, si comincia la saturazione avvenire gradualmente, quando si avverte l'odore dell'inquinante o quando cresce la resistenza all'inspirazione.

18. ERÄLTERUNG MARKERUNG: I filtri non devono essere usati:

• se si avvertono irritazioni agli occhi. • Si avverte una perdita di sensibilità nel respiro, interno, anche se di bassa entità, mediante l'olfatto o il gusto. • L'aria inalata diventa

